

Prezado(a) Senhor(a) Cliente,

MUFG Bank, Ltd.

Ref.: Comunicado sobre o "Período de Permanência (Data de Expiração)" do seu Status de Residência

Agradecemos a sua preferência em efetuar transações bancárias no MUFG Bank.

Por meio desta, informamos que será necessário realizar o procedimento referente ao seu "Período de Permanência (Data de Expiração)" que você havia nos fornecido.

Solicitamos-lhe, por gentileza, que preencha o "Formulário de Confirmação (お取引目的等確認書)" em anexo e que o reenvie juntamente com uma cópia*¹ do seu "Zairyu Card (Cartão de Permanência)" que foi **renovado***² ou atualize suas informações através do nosso website (resposta via web) dentro do "prazo para a apresentação" abaixo. Observe que serão necessários de 3 a 5 dias úteis para que o banco verifique o conteúdo. Caso você não utilize sua conta por alguma razão, tal como deixar o Japão de forma permanente devido à expiração do seu período de permanência, por favor, encerre a sua conta com antecedência.

*¹ Cópia da frente e do verso do cartão, em escala real, em papel tamanho A4.

*² Por favor, apresente o seu "Cartão de Permanência" que foi **renovado**, pois o período de permanência (data de expiração) que você havia nos fornecido expirou ou irá expirar dentro de três meses.

Caso não recebamos o formulário dentro do prazo para a apresentação abaixo e o "Período de Permanência (Data de Expiração)" fornecido ao banco tenha expirado, **restringiremos suas transações** de acordo com os Regulamentos Relacionados a Contas Bancárias. Mesmo que tenha passado do prazo para a apresentação, o procedimento para fornecer o período de permanência (data de expiração) renovado ao banco pode ser feito com o "Formulário de Confirmação (お取引目的等確認書)" em anexo ou através da "resposta via web". Como se trata de uma questão sobre uma informação muito importante, também estamos enviando esta carta aos clientes que optaram por não receber correspondências.

Agradecemos sinceramente sua compreensão a respeito deste assunto.

Atenciosamente.

Prazo para a apresentação	
---------------------------	--

Contato para informação (somente em japonês)	MUFG Bank, Ltd. - CENTRO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE Para chamadas (gratuitas) dentro do Japão: 0120-567-160/Para chamadas (pagas) a partir de fora do Japão: +81-50-3786-6115 De segunda a sexta-feira, das 9h00 às 17h00 (exceto feriados e durante o período de 31/dez. a 3/jan.)
---	--

*Estamos enviando esta carta com base nas informações registradas em uma determinada data. Caso o senhor já tenha cuidado deste assunto, por favor, desconsidere esta mensagem.

*Por favor, preencha o "Formulário de Confirmação" em japonês. Do mesmo modo, observe que qualquer consulta ao Centro de Atendimento ao Cliente ou em alguma de nossas agências, o atendimento será realizado em japonês.

*Caso haja alguma alteração no endereço ou nome registrado no banco, por favor, certifique-se de atualizar os dados de contato o mais rápido possível. Para atualizar esses dados, por favor, visite o nosso website ou a agência do banco.